

واکسن HPV (ویروس پاپیلومای انسانی)

آنچه لازم است بدانید

Gardasil®

بسیاری از بیانیه های اطلاعاتی واکسن به اسپانیولی و زبان های دیگر موجود است. به تارنمای www.immunize.org/vis مراجعه کنید.

3 چه کسی باید این واکسن HPV را دریافت کند و چه هنگام؟

زنان: واکسیناسیون عادی

• واکسن HPV برای دختران 11 یا 12 ساله توصیه می شود. این واکسن می تواند به دخترانی که 9 ساله شده اند نیز داده شود.

چرا واکسن HPV در این سن به دختران داده می شود؟

مهم است که دختران واکسن HPV را قبل از اولین تماس جنسی خود دریافت کنند. بدان دلیل که در معرض ویروس پاپیلومای انسانی قرار نگیرند.

هنگامی که یک دختر یا زن به ویروس مبتلا شد، واکسن ممکن است خوب کار نکند یا ممکن است اصلاً کارساز نباشد.

زنان: واکسیناسیون جبرانی

• این واکسن همچنین برای دختران و زنان 13 تا 26 ساله ای توصیه می شود که هنگامی که جوان تر بوده اند همه 3 دوز واکسن را نگرفته اند.

مردان

افراد بالغ از 9 تا 26 ساله برای جلوگیری از زگیل های تناسلی می توانند واکسن HPV دریافت کنند. همانند مورد زنان، بهترین زمان واکسینه شدن، قبل از اولین تماس جنسی است.

واکسن HPV به عنوان یک سری 3 دوزی داده می شود.

دوز اول	هم اکنون
دوز دوم	1 تا 2 ماه پس از دوز اول
دوز سوم	6 ماه پس از دوز اول

دوزهای اضافی (تقویتی) توصیه نمی شود.

واکسن HPV را می توان همزمان با واکسن های دیگر داد.

4 بعضی از افراد نباید واکسن HPV بگیرند یا باید صبر کنند

• هر کسی که در هر زمان نسبت به هر قسمت تشکیل دهنده واکسن HPV، یا به یک دوز قبلی واکسن HPV عکس العمل آلرژیک تهدید کننده زندگی داشته است نباید واکسن را دریافت کند. اگر شخصی که واکسینه می شود هر گونه آلرژیک شدید، از جمله آلرژیک به خمیر مایه دارد این موضوع را به پزشکتان بگویید.

1 HPV چیست؟

ویروس پاپیلومای تناسلی انسانی (HPV) متداول ترین ویروس مقاربتی (انتقال جنسی) در ایالات متحده است. بیش از نیمی از مردان و زنانی که از لحاظ جنسی فعال هستند در مقطعی از زندگی خود به HPV مبتلا می گردند.

در حال حاضر حدود 20 میلیون آمریکایی به آن مبتلا هستند و هر ساله حدود 6 میلیون به آن مبتلا می گردند. HPV معمولاً از طریق تماس جنسی انتشار می یابد.

بسیاری از عفونت های HPV باعث هیچ علامتی نشده، و به خودی خود رفع می گردند. اما HPV در زنان می تواند باعث سرطان گردنه رحم گردد. در ارتباط با مرگ های ناشی از سرطان در بین زنان سراسر دنیا، سرطان گردنه رحم در رتبه دوم قرار دارد. در ایالات متحده هر ساله حدود 10,000 زن به سرطان گردنه رحم مبتلا می گردند و انتظار می رود که حدود 4,000 نفر آنها به علت ابتلا به آن جان خود را از دست بدهند.

HPV به چندین سرطان کمتر معمول تر از قبیل سرطان مهبل و سرطان های فرج در زنان و انواع دیگر سرطان هم در مردان و هم در زنان نیز مربوط می شود. این بیماری همچنین می تواند باعث زگیل های تناسلی و زگیل های حلق گردد.

برای عفونت HPV علاجي وجود ندارد، اما برخی از مشکلاتی که از آن ناشی می شود می تواند معالجه گردد.

2 واکسن HPV - چرا باید واکسن تزریق کرد؟

واکسن HPV بدان دلیل مهم است که در زنان می تواند از بسیاری از موارد سرطان دهانه رحم جلوگیری کند، به شرطی که شخص قبل از آنکه در معرض ویروس قرار گیرد واکسن را دریافت کند.

انتظار می رود که حفاظت ایجاد شده توسط واکسن HPV مدت ها ادامه داشته باشد. اما واکسیناسیون جایگزینی برای آزمایشات سرطان دهانه رحم نیست. زنان هنوز هم باید آزمایشات عادی پپ اسمیر را انجام دهند.

واکسنی که شما دریافت می کنید یکی از دو واکسن هایی است که می تواند برای جلوگیری از HPV داده شود. می توان آن را هم به مردان هم به زنان داد. علاوه بر جلوگیری از سرطان دهانه رحم، در زنان می تواند از سرطان مهبل و فرجی، و در زنان و مردان از زگیل های تناسلی نیز جلوگیری کند.

واکسن دیگر فقط به زنان داده می شود، و فقط برای جلوگیری از سرطان دهانه رحم است.

6 اگر يك عكس العمل شديد پيش آيد چه روي مي دهد؟

بايد به دنبال چه علائمي باشم؟

عكس العمل هاي شديد آلرژيك از جمله جوش پوستي؛ باد كردن دست ها و پاها، صورت، يا لب ها؛ و مشكل در تنفس.

چه بايد بكنم؟

- فوراً به پزشك تلفن كنيد يا او را به پيش دكتر ببريد.
- به پزشك خود بگويد چه اتفاقي افتاده، و تاريخ و ساعت آن را ذكر كنيد و بگويد چه هنگام واكسن را زده شده است.
- از فراهم كننده خدمات پزشكي خود بخواهد با پر كردن فرم سيستم گزارش اثر منفي واكسن (Vaccine Adverse Event Reporting System، VAERS) عكس العمل پيش آمده را گزارش دهند. يا آنكه مي توانيد اين گزارش را از طريق تارنماي VAERS به نشاني www.vaers.hhs.gov پر كنيد يا در اين مورد با شماره 1-800-822-7967 تماس بگيريد.
- VAERS توصيه هاي پزشكي به عمل نمي آورد.

7 برنامه ملي غرامت جراحت ناشي از واكسن

برنامه ملي غرامت جراحت ناشي از واكسن (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) در سال 1986 بوجود آمده است.

افرادى كه بدین باورند كه در اثر واكسن دچار جراحت شده اند مي توانند با تماس با شماره تلفن 1-800-338-2382 يا بازديد از تارنماي www.hrsa.gov/vaccinecompensation اين برنامه به نشاني مطرح كنند.

8 چگونه مي توانم مطالب بيشتري را فرا گيرم؟

- از فراهم كننده خدمات پزشكي خود سوال كنيد. آنها مي توانند آنچه را كه در داخل بسته واكسن است به شما بدهند يا منابع ديگر اطلاعات را پيشنهاد كنند.
- با اداره بهداشت محل يا ايالت خود تماس بگيريد.
- با مراكز كنترل و پيشگيري بيمارى (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) تماس بگيريد:
- با شماره **1-800-CDC-INFO** (1-800-232-4636) تماس بگيريد يا
- از تارنماي CDC به نشاني www.cdc.gov/std/hpv يا www.cdc.gov/vaccines ديدن كنيد

• واكسن HPV براي زنان باردار توصيه نمي شود. اما دريافت واكسن HPV در زمان حاملگي دليلي براي در نظر گرفتن خاتمه دادن به حاملگي نيست. زنانى كه شير مي دهند مي توانند واكسن را دريافت كنند.

هر زني كه آگاه مي شود هنگامى كه اين واكسن HPV را دريافت کرده حامله بوده تر غيب مي شود كه با دفتر ثبت نام HPV در حاملگي با شماره تلفن 800-986-8999 تماس بگيرد. اين به ما كمك مي كند ياد بگيريم چگونه زنان حامله به واكسن پاسخ مي دهند.

• افرادي كه در زماني كه دادن واكسن HPV برنامه ريزي شده بيماري خفيفي دارند هنوز نيز مي توانند واكسينه شوند. افراد داراي بيماري متوسط تا شديد بايد تا زماني كه بهتر شوند صبر كنند.

5 ريسك هاي اين واكسن چيست؟

اين واكسن HPV به مدت چندين سال در ايالات متحده و سراسر جهان مورد استفاده قرار گرفته و بسيار ايمن بوده است.

اما هر دارويي احتمالاً مي تواند باعث يك مشكل جدي از قبيل يك عكس العمل شديد آلرژيك گردد. ريسك هر گونه واكسيني كه باعث جراحت شديد يا مرگ گردد بينهائيت كوچك است.

عكس العمل هاي آلرژيك تهديد كننده زندگي از واكسن ها بسيار نادرند. اگر قرار است چنين وضعي پيش آيد در عرض چند دقيقه تا چند ساعت پس از واكسيناسيون خواهد بود.

تا كنون معلوم شده كه در رابطه با واكسن HPV چند مسئله خفيف تا متوسط پيش مي آيد. اين مسائل زياد طول نمي كشند و به خودي خود رفع مي شوند.

• عكس العمل ها در بازو هنگامى كه تزريق انجام شده:

- درد (حدود 8 نفر در هر 10 نفر)

- قرمزي يا تورم (حدود 1 نفر در هر 4 نفر)

• تب:

- خفيف (100 درجه فارنهایت) (حدود 1 نفر در هر 10 نفر)

- متوسط (102 درجه فارنهایت) (حدود 1 نفر در هر 65 نفر)

• موارد ديگر:

- سردرد (حدود 1 نفر در هر 3 نفر)

- غش و ضعف. حملات کوتاه مدت غش و علائم مربوطه (از قبيل حرکات سريع ماهيچه اي) مي تواند پس از هر عمل يا اقدام پزشكي از جمله واكسيناسيون صورت گيرد. نشستن يا خوابيدن براي حدود 15 دقيقه پس از واكسيناسيون ميتواند كمكي در جهت جلوگیری از غش و جراحت هاي ناشي از افتادن باشد. اگر بيمار احساس سرگيجه يا گيج بودن مي كند، يا در بينايي او تغييرى پيش آمده يا در گوش هائش صدای زنگ مي شنود اين موضوع را به پزشك يا پرستار خود بگويد.

مانند تمام واكسن ها، واكسن هاي HPV براي مشكلات شديد و غير طبيعي همچنان تحت نظر قرار مي گيرند.



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Vaccine Information Statement (Interim)

Human Papillomavirus (HPV) Gardasil 9 - Farsi (3/30/2010)

Translated by Transcend Translations, Davis, CA

42 U.S.C. §300aa-26

www.transcend.net